

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 7:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś pozostałym ja mówię nie Pan jeśli jakiś brat żonę ma niewierzącą i ta zgadza się mieszkać z nim nie niech odda jej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozostałym zaś mówię ja,* nie Pan:** Jeśli jakiś brat ma niewierzącą żonę, a ta pragnie z nim mieszkać, niech jej nie odda;*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zaś pozostałym mówię ja, nie - Pan: jeśli jakiś brat* kobietę ma niewierzącą i ta zgadza się mieszkać z nim, nie niech odrzuca** jej; ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś pozostałym ja mówię nie Pan jeśli jakiś brat żonę ma niewierzącą i ta zgadza się mieszkać z nim nie niech odda jej

¹⁾ <x>530 7:12</x>L.

²⁾ <x>530 7:6</x>; <x>540 11:17</x>

³⁾ <x>150 10:11</x>

⁴⁾ Bratem nazywa autor listu chrześcijanina.

⁵⁾ Według właściwej składni: "niech nie odrzuca".